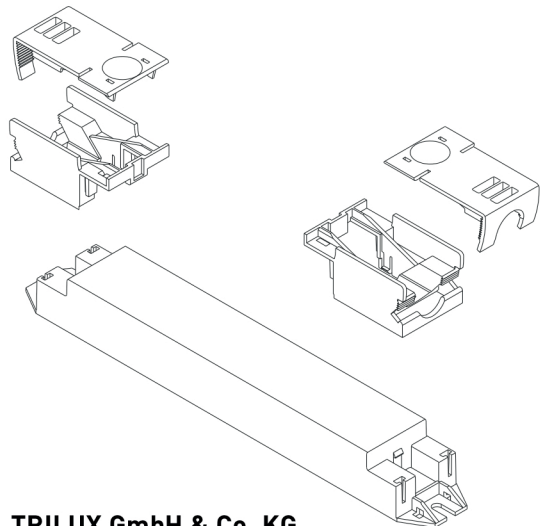




**Montageanleitung**  
**Mounting instructions**  
**Instructions de montage**  
**Istruzioni di montaggio**  
**Instrucciones de montaje**  
**Instrukcja montażu**

# LiveLink WiFi

10135667 / XI 15



**TRILUX GmbH & Co. KG**  
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg  
Tel. +49 (0) 29 32.301-0  
Fax +49 (0) 29 32.301-375  
info@trilux.de · www.trilux.de

**de** **Sicherheitshinweise**

**Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.**

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte. **WARNUNG - Risiko eines elektrischen Schlages!**
- Installieren Sie das Steuergerät gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Elektroinstallationen.
- Achtung - Betrieb nur an allpolig abgesicherter Versorgung erlaubt!
- DALI-Standard nach IEC 62386 einhalten
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur  $t_a$  des Steuergerätes darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- DALI Steuerleitungen 230V netzspannungsfest auslegen.



**en** **Safety notes**

**The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.**

- Never work when voltage is present on the luminaire. **WARNING - risk of electric shock!**
- Install the control unit in accordance with local and national regulations for electrical installation.
- Caution – operation permitted only on all-pole protected supply.
- Comply to DALI standard in accordance with IEC 62386
- Do not exceed the maximum permissible ambient temperature  $t_a$  of the control unit. Exceeding this reduces the service life, with premature failure in extreme cases.
- 230V DALI control lines must rated for mains voltage.



**fr** **Consignes de sécurité**

**Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.**

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **AVERTISSEMENT - risque d'électrocution!**
- Installez le dispositif de commande conformément aux prescriptions nationales et locales pour installations électriques.
- Attention : exploitation uniquement autorisée sur une alimentation à protection omnipolaire !
- Respectez le standard DALI, conforme à la norme CEI 62386
- La température ambiante maximale admissible  $t_a$  du dispositif de commande ne peut être dépassée.



Un dépassement de cette température réduit la durée de vie et entraîne un risque de défaillance précoce dans des cas extrêmes.

- Prévoyez des câbles de commande DALI supportant une tension secteur 230 V.

**it** **Avvertenze di sicurezza**

**L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.**

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita. **AVVERTENZA - Pericolo di scarica elettrica!**
- Installare l'unità di controllo in conformità alla normativa sulle installazioni elettriche applicabile a livello nazionale e locale.
- Attenzione - esercizio consentito solo con alimentazione assicurata su tutti i poli!
- Attenersi agli standard DALI come stabilito dalla norma IEC 62386.
- La massima temperatura ambiente ammissibile ( $t_a$ ) dell'unità di controllo non deve essere oltrepassata. Se dovesse succedere, questo comporterebbe una riduzione della durata utile e in caso estremo un prematuro guasto totale.
- Realizzare i cavi di comando DALI da 230 V in modo che presentino rigidità dielettrica con tensione di rete.



**es** **Indicaciones de seguridad**

**La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.**

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión. **ADVERTENCIA - ¡Riesgo de descarga eléctrica!**
- Instale el dispositivo de mando según la normativa local e internacional para las instalaciones eléctricas.
- Atención - ¡La operación solamente está permitida con una alimentación con protección omnipolar!
- Cumplir con el estándar DALI según IEC 62386
- No debe sobrepasarse la temperatura ambiente máxima admitida  $t_a$  del dispositivo de mando. Al sobrepasarla, la vida útil se reduce y, en un caso extremo, se provoca un fallo prematuro.
- Las líneas de mando DALI de 230V deben ser resistentes a la tensión de red.



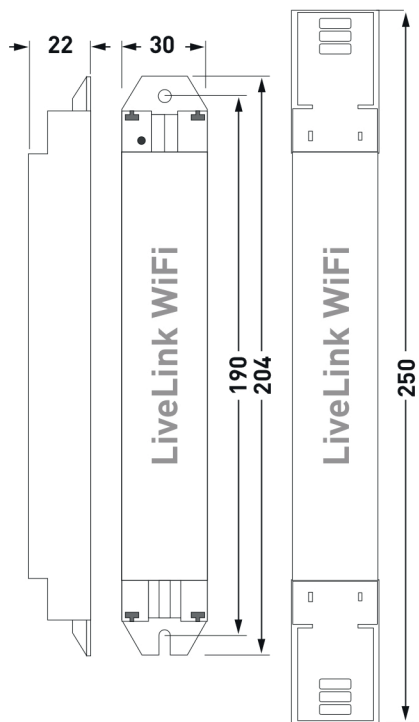
**pl Instrukcje bezpieczeństwa**

**Przyłączenie elektryczne może być wykonane tylko przez osoby odpowiednio przeszkolone, wykwalifikowane i uprawnione.**

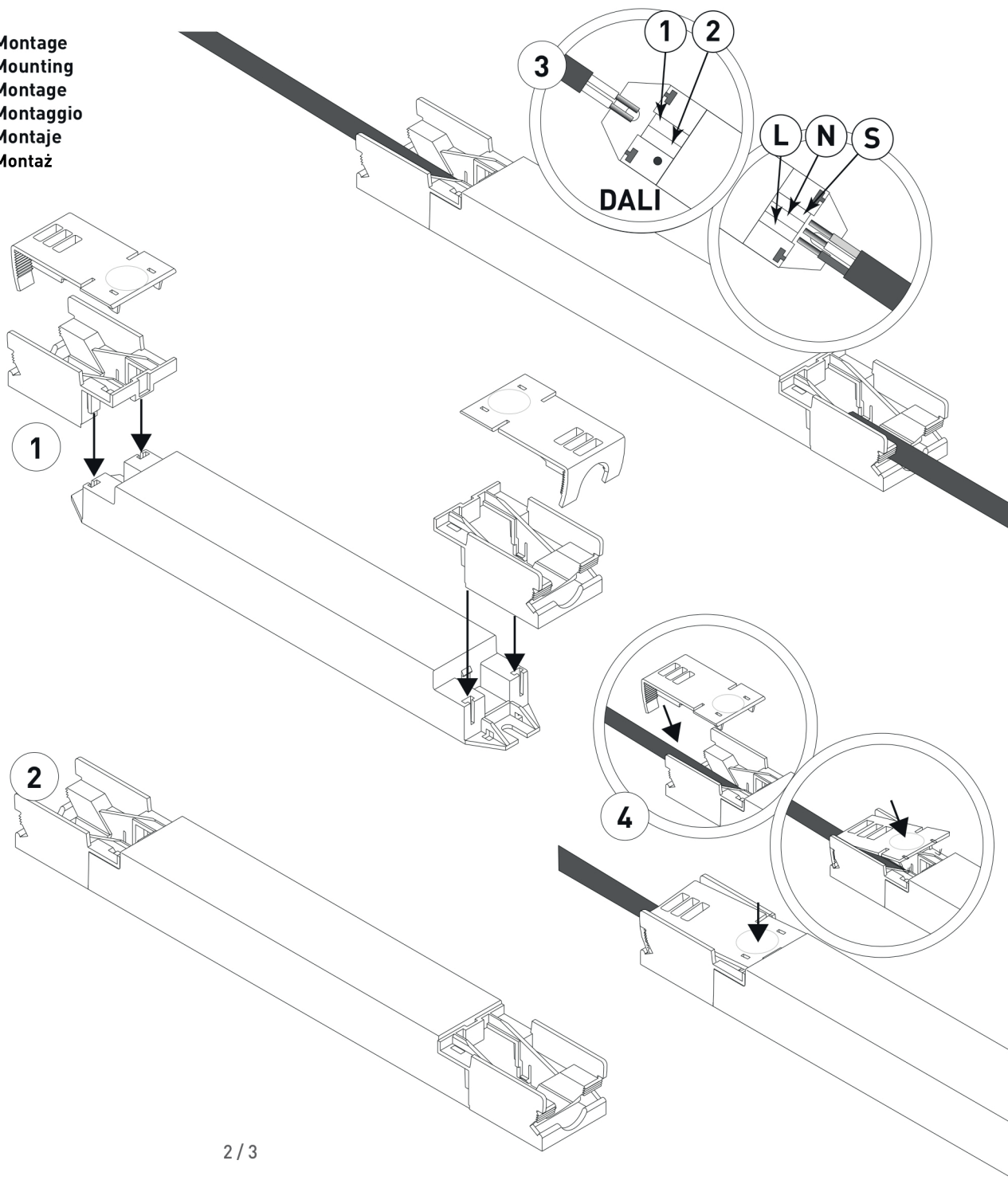
- W żadnym wypadku nie należy prowadzić prac, gdy urządzenie jest pod napięciem.

**Uwaga – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

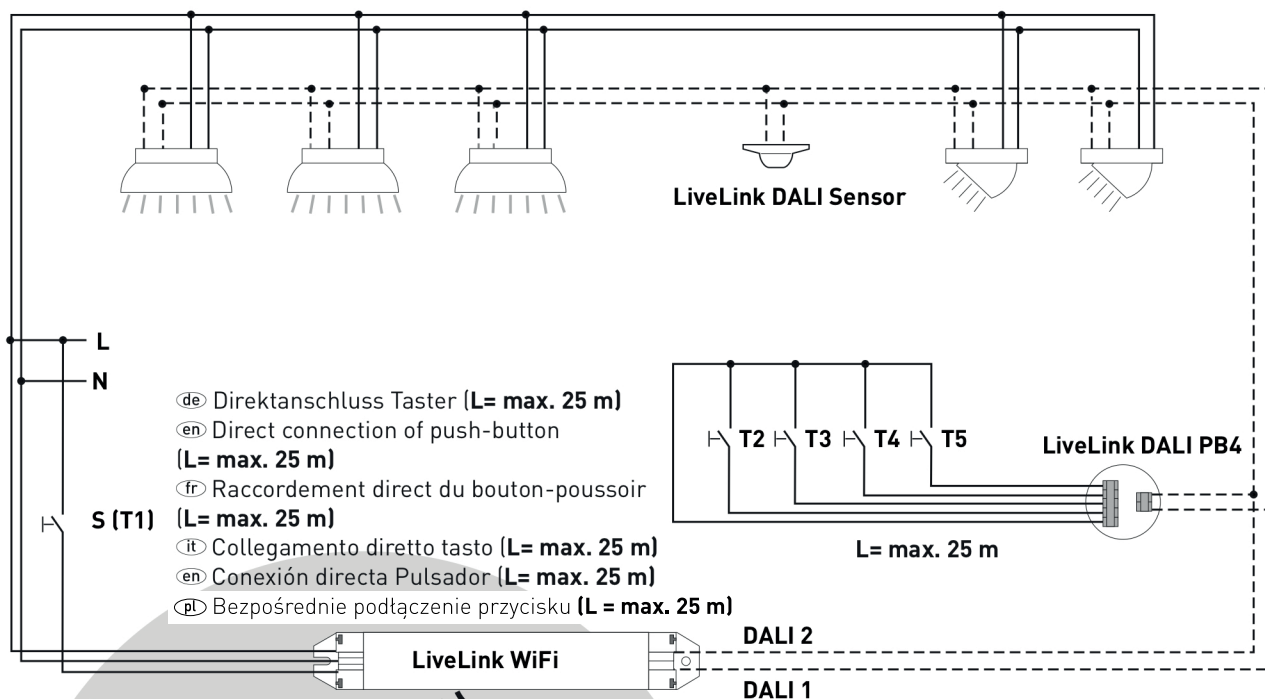
- Jednostkę kontrolną należy instalować zgodnie z lokalnymi oraz państwowymi normami dla instalacji elektrycznych.
- Uwaga – operacje są dozwolone tylko w przypadku sieci, w przypadku której chronione są wszystkie bieguny.
- Należy przestrzegać standardów DALI sformułowanych w IEC 62386.
- Nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej temperatury otoczenia ta wskazanej dla jednostki kontrolnej. Funkcjonowanie w wyższej temperaturze zmniejsza jej żywotność i, w ekstremalnych przypadkach, może wiązać się z ryzykiem przedwczesnego uszkodzenia.
- Przewody sterujące DALI muszą być przystosowane do pracy pod napięciem 230 V



- de Montage**
- en Mounting**
- fr Montage**
- it Montaggio**
- en Montaje**
- pl Montaż**



- (de) Elektrischer Anschluss  
 (en) Electrical connection  
 (fr) Raccordement électrique  
 (it) Collegamento elettrico  
 (en) Conexión eléctrica  
 (pl) Przyłączenie elektryczne



**(de) Hinweis zur Störsicherheit:**

Zwischen Steuergerät und Sensor ist ein Installationsabstand von min. 1 m einzuhalten

**(en) Interference resistance information:**

A mounting distance of 1 m between control device and sensor must be observed

**(fr) Remarques concernant l'immunité :**

Respectez une distance d'installation de 1 m entre le dispositif de commande et le capteur

**(it) Segnalazione per garantire un funzionamento senza disturbi:**

Tenere conto di una distanza di installazione di 1 m fra unità di comando e sensore

**(es) Advertencia sobre la resistencia a las interferencias:**

Debe tenerse en cuenta una distancia de instalación entre el dispositivo de mando y el sensor

**(pl) Informacja o zakłóceniach:**

Pomiędzy urządzeniem sterującym a sensorem należy zachować dystans wynoszący 1 m.



**(de) Zur Überprüfung der Installation bieten alle angeschlossenen Taster vor der eigentlichen Inbetriebnahme des Systems eine Touchdim-Funktion für alle angeschlossenen DALI Leuchten.**

- Kurzer Tastendruck:  
An / Ausschalten aller Leuchten
- Langer Tastendruck:  
Dimmen aller Leuchten

**(en) For installation testing, all connected push-buttons have a touch-dim function for all connected DALI luminaires before actual system commissioning.**

- Short button press:  
switch on/off all luminaires
- Long button press:  
dim all luminaires

**(fr) Tous les boutons-poussoirs raccordés disposent d'une fonction TouchDim pour tous les luminaires DALI branchés, permettant de contrôler l'installation avant la véritable mise en service du système.**

- Appui court :  
allumage/éteignage de tous les luminaires
- Appui long :  
gradation de tous les luminaires

**(it) Per poter verificare l'installazione, tutti i tasti collegati offrono, prima dell'effettiva messa in funzione del sistema, una funzione di touchdim per tutti gli apparecchi DALI collegati.**

- Breve pressione su tasto:  
accensione / spegnimento di tutti gli apparecchi
- Lunga pressione su tasto:  
dimmeraggio di tutti gli apparecchi

**(es) Para comprobar la instalación, antes de la propia puesta en funcionamiento del sistema todos los pulsadores conectados disponen de una función touchdim para todas las luminarias DALI conectadas.**

- Pulsación breve del pulsador:  
encender/apagar todas las luminarias
- Pulsación larga del pulsador:  
regulación de todas las luminarias

**(pl) By umożliwić testowanie instalacji, przed pierwszym uruchomieniem systemu wszystkim przyciskom przypisana jest funkcja ściemniania przyłączonych opraw DALI.**

- Krótkie wciśnięcie przycisku:  
włączenie/wyłączenie wszystkich opraw
- Długie wciśnięcie przycisku:  
ściemnienie wszystkich opraw